

[o.D.]

A

AUSZUG AUS EINEM THEATERSTUECK

"Jll Duca di Mantoa al Serenissimo di Savoia. Miserere mei Domine, quoniam in firmus sum.

Risposta. Non est amicus noster, qui nostra bona tollit.

Mantoa à Spangna. Adiunge arma & scutum, Domine, & surge in adiutorium nostrum.

Risposta. Noli timere, Veniam & reficiam vos.

Jll Consilio di spangna al Re. Exurge Domine in ira tua, & exultare in finibus inimicorum tuorum.

Risposta. Tempus enim prope est.

Jll Duca di Toscana à Savoia. Videbunt multi & timebunt, quae facturi Sunt Hispani in partibus tuis.

Responsio. Si consistat adversum me prelium, non timebit cor meum.

Jll Ambasciadore di Franza, al Duca di Savoia. Fiat Pax in Virtute tua.

Responsio. Amon dico tibi, quod priusquam Gallus cantet, ter me negabis.

Savoia à Venetia. Sub Umbra alarum tuarum protege me.

Responsio. Non nobis, domine, non nobis, sed nomini tuo da gloriam.

Parma à Savoia. Nisi conversus fueris ad obediendum gladium suum vibrabit, tetendit & paravit illum.

Responsio. Si exurgat adversum me prelium, in hoc ego sperabo.

Monferini à D. Giovanni. Si Quem Dimittis non es amicus Caesaris.

Responsio. Accipite eum vos, Crucifigite, ego autem in opprobrium testimonium [?] non propter vos.

Italia ad Papam. Exurge, exurge domine, quare obdormis?

Responsio. Et festus sum sicut homo non audies.

Italia al duca di Savoia. Multiplicati sunt super capillos inimici tui.

Responsio. Justum adiutorium meum a Domino, qui solum facit rectos [?] corde.

Savoia all li Ambasciadori. Res [?] vos scandalum patiemini in me.

Responsio. Si opportune erit me mori tecum non te negabo.

Interrogazione del Ambasciadore di Franza a Savoia. Numquid ego sum.

Responsio. Tu dixisti."

AH 28, 147-148 - Blatt 148 leer

1751 Oktober 18., Paris

A

BRIEF VON [JOHANN FRIEDRICH] HERRENSCHWAND [AN BEAT FIDEL ZURLAUBEN]

Eben sei ihm von Madame Zurlauben [Marie Florimonde de Pinchène] "*le sixieme volume de votre ouvrage [Histoire militaire]*" überreicht worden. Lesen habe er ihn zwar noch nicht können, doch sei er beim Durchblättern auf den "*hommage, que vous avés bien voulu rendre*

à mr. l'abé Genot [François Geinoz]" gestossen. "il est bien digne de vous & de luy & c'est un tableau de la vertu, peint par la vertu meme."¹

Er möchte daher nicht unterlassen, ihm für die Uebergabe dieses wertvollen Buchgeschenkes bestens zu danken. Sein Bruder, der Grandjuge [Johann] Herrenschwand, und er würden es nun nacheinander lesen. "je ne serai certainement pas le dernier à l'acheter, tout ce qui interesse la Patrie m'interesse fort."

"Oserai ie vous dire Monsieur, que ie suis faché de voir vos progrès dans le Style: Et de quel front la Suisse reclamera t-elle l'emule de [François-Marie Arouet, gen.] Voltaire?" Wie er sicherlich wisse, hätten die Zürcher [Johann Jakob] Bodmer und [Johann Jakob] Breitinger die gelehrten Puristen mehr denn einmal in die Schranken verwiesen, "& ie vous prie de ne pas donner à notre nation le droit de croire, qu'elle a des homes qui excellent en tout: que deviendrait le pauvre Mr. [Jean-Jacques] Rousseau, si les sciences, les arts & les moeurs se rencontroient tout à la fois parmi nos Compatriotes!"

So wolle er denn sein Buchgeschenk, das er als Beweis seiner Freundschaft betrachte, in Ehren halten. Auch solle es ihm eine Aufforderung sein, seinerseits auf seinem Gebiet etwas Grosses zu leisten und damit der Heimat zu dienen.² Wenn er also Zeit finde und selber gesund bleibe, "ie vous presenterai quelque chose de ma facon, qui empechera nos heros de mourir, & qui vous mettra dans la necessité de celebrer les faits des vivans."

Frau Zurlauben [Marie-Florimonde de Pinchène] sei es eine Zeitlang recht schlecht ergangen; nun aber habe sie sich wieder etwas erholt.

1) s. Zurlauben/HM VI, Vorwort II ff

2) Herrenschwand war damals schon ein berühmter Arzt.

Original, in franz. Sprache - AH 28, 149-150

1713 April 25., Luzern
SCHREIBEN [DES SPAN. AMBASSADOREN LORENZO VERZUSO], MARCHESE DI
BERETTI-LANDI, [AN AMMANN BEAT JAKOB II. ZURLAUBEN]¹

Beretti-Landi bestätigt den Erhalt von Zurlaubens Schreiben vom 24. ds. Seiner Meinung nach sollte man von der [von Luzern?] vor-